Ndaan Smalo Otox Baraw

1 1Prajing balay, Otox Baraw o smalo karat ni dxgal.[1] 2Dxgal o
mrramas ni ongat pnsdrxan. Mttpong ka gsilong ni hlkoban
koong. Biyax Otox Baraw[2] o mlglog moda babaw qsiya. 3Pawsa kari
ka Otox Baraw: "Qniqi rdax" msa. Kiya do niqan ka rdax. 4Otox
Baraw o malo bi son na qmita ka rdax. Kiya do psnakon na paah
koong ka rdax. 5"Jiyan" son na tmngahan ka rdax ni "kaeman"
son na tmngahan ka koong. Hmrinas ka kaeman ni dhoq ka mgrbo,
nii o tgkingal jiyax.
6-7Pawsa kari dori ka Otox Baraw: "Qniqi srwanan ka iyax qsiya
paro ni ptgaanak baraw ni troma ka qsiya" msa. Kiya ni wada asi
ndowa saw nkari niya ka kana. Kiya do Otox Baraw o smalo
srwanan. Pgbragon na ni pgtrmaon na ptgaanak ka qsiya. 8Otox
Baraw o "Karat" son na tmngahan ka srwanan baraw. Hmrinas ka
kaeman ni dhoq ka mgrbo, nii o tgdha jiyax.
9Dori o pawsa kari ka Otox Baraw: "Qsiya gaga troma karat o
pssli nanak, saw mha mtroora ka mdngo" msa. Kiya do wada asi
ndowa saw nkari niya ka kana. 10Otox Baraw o "Dxgal" son na ka
mdngo ni qsiya msoopo o "Gsilong" son na. Otox Baraw o malo bi
son na qmita ka dxgal ni gsilong. 11Lmotot rmngaw ka Otox Baraw:
"Phrii kngkingal kaelgan pphmaon ka dxgal. Ppyahi oqon ni pghiyi

1 "Prajing balay...karat ni dxgal" aji ori o "Prajing balay Otox Baraw ka smalo karat ni dxgal siida" aji ori o "Otox Baraw ka prajing smalo karat ni dxgal siida" son hmjil ori. (1:1)

2 "Biyax Otox Baraw" aji ori o "Paro biyax Otox Baraw!" aji ori o "Bgihor pnaah Otox Baraw" aji ori o "Bgihor ksgon saejiq" son hmjil ori. (1:2)

---

1 **上帝的創造**　太初，上帝創造宇宙，2 大地混沌，沒有秩序。怒濤澎湃的海
洋被黑暗籠罩着。上帝的靈運行在水面上。3 上帝命令：「要有光；」光就
出現。4 上帝看光很好，就把光和暗隔開，5 稱光爲「晝」，稱暗爲「夜」。晚間
過去，清晨來臨；這是第一天。○ 6～7 上帝又命令：「在汪洋大水中要有穹蒼，
把水上下分開；」一切就照着他的命令完成。於是上帝創造了穹蒼，把水分爲上下。
8 他稱穹蒼爲「天空」。晚間過去，清晨來臨；這是第二天。○ 9 上帝又命令：
「天空下面的水要滙集在一處，好使大地出現；」一切就照着他的命令完成。10 上
帝稱大地爲「陸」，滙集在一起的水爲「海」。上帝看陸地和海洋很好。11 接着，
上帝發出命令：「陸地要生長各種各類的植物，有產五穀的，也有結果子的；」

ka pnegalang ori" msa. Kiya ni wada asi ndowa saw nkari niya
kana. [12]Kiya do dxgal o hmro kngkingal kaelgan pphmaon ni oqon
ni hiyi pnegalang. Otox Baraw o malo bi son niya qmita ka
pphmaon nii. [13]Hmrinas ka kaeman ni dhoq ka mgrbo, nii o tgtro
jiyax.
[14]Dori ni pawsa kari ka Otox Baraw: "Kska karat o qniqi rdax
pptgaanak jiyan ni kaeman, pptaayos pskraya hngkawas ni jiyax ni
ptgaanak karat kingal hngkawas.[3] [15]Dori o klhang karat prdax
babaw dxgal" msa. Kiya ni wada asi ndowa saw nkari niya ka kana.
[16]Kiya do Otox Baraw o smalo dha paro rdax. Hidaw o kmlawa
jiyan, idas o kmlawa kaeman. Dori ka hiya o smalo ppngrah. [17]Otox
Baraw o ngalon na ka rdrdax ni pniqon na karat, kiya o pprdax na
babaw dxgal ni, [18]kklawa dha jiyan ni kaeman, pptgaanak dha rdax
ni koong. Otox Baraw o malo bi son na qmita ka rdrdax nii.
[19]Hmrinas ka kaeman ni dhoq ka mgrbo, nii o tgspat jiyax.
[20]Pawsa kari ka Otox Baraw: "Kska qsiya o krana ka kngkingal
kalgan mlglog moodos. Karat o qniqi kngkingal kaelgan qbhni"
msa. [21]Kiya do Otox Baraw o smalo paro bi samat gsilong ni
kngkingal kaelgan kana mlglog moodos kska qsiya ni kngkingal
kaelgan qqbhni. Otox Baraw o malo bi son na qmita ka mlglog
dmoodos nii. [22]Otox Baraw o sbliqan na ka mlglog dmoodos nii:
"Krana gsilong ka qsorox ni krana babaw dxgal ka qqbhni" son na.
[23]Hmrinas ka kaeman ni dhoq ka mgrbo, nii o tgrima jiyax.
[24]Pawsa kari dori ka Otox Baraw: "Dxgal o krana kngkingal

3"Ptgaanak karat kingal hngkawas" aji ori o "Ptgaanak smiyanan" son hmjil ori. Karat kingal hngkawas son o Srnabaw, Rbagan, Krpohan, Misan. (1:14)

一切就照着他的命令完成。[12]於是陸地生長了各種各類的植物，有產五穀的，有
結果子的。上帝看這些植物很好。[13]晚間過去，清晨來臨；這是第三天。○[14]上
帝又命令：「天空要有光體來分別晝夜，作爲劃分年日和節期的記號，[15]並且在
天空發光照亮大地；」一切就照着他的命令完成。[16]於是上帝創造了兩個大光體
：太陽支配白天；月亮管理黑夜。他又造了星星。[17]他把光體安置在天空，好照亮
大地，[18]支配晝夜，隔開光和暗。上帝看光體很好。[19]晚間過去，清晨來臨；這
是第四天。○[20]上帝命令：「水裏要繁殖各種動物；天空要有各種飛鳥。」[21]於
是上帝創造了巨大的海獸，水裏的各種動物，和天空的各種飛鳥。上帝看這些動
物很好。[22]他賜福給這些動物，叫魚類在海洋繁殖，叫飛鳥在地上增多。[23]晚間
過去，清晨來臨；這是第五天。○[24]上帝又命令：「大地要繁殖各類動物：牲畜、

kaelgan mlglog moodos, kiya o tnbgan, samat bboyo, kowi
mkkarang" msa. Kiya ni wada asi ndowa saw nkari niya ka kana.
25Kiya do Otox Baraw o smalo kana mlglog moodos babaw dxgal.
Otox Baraw o malo bi son na qmita ka dmoodos nii.
26Lmotot rmngaw ka Otox Baraw: "Smlaa ta saejiq, pndkaanay ta
saw tnan ni saw hnigan ta. Pklowaaw ta kngkingal kaelgan mlglog
moodos, kiya o qqsorox ni qqbhni ni kana ttnbgan ni dsamat bboyo
ni kiyikowi[4]" msa. 27Kiya do Otox Baraw o spdka na hyaan nanak
smalo ka saejiq. Smalo dhyaan ka hiya o smalo snaw ni koyoh.
28Sbliqan na rmngaw ka dhiya: "Yamo o prana ptoching hbaraw
laqi ni saw mha htngay kana babaw dxgal kmlawa kana dxgal ka
lqlaqi namo. Yako o pklowaon mako qqsorox ni qqbhni ni kana
mlglog moodos. 29Biqon mako oqon pneghiyi paah qmpahan ni
pneghiyi paah pnegalang. 30Kiya ka kiya ni kana moodos ni qqbhni
o tbgon mo spriq ni pajiq" msa. Kiya ni wada asi ndowa saw nkari
niya ka kana. 31Otox Baraw o soyang balay son na qmita ka kana
snalo na, Hmrinas ka kaeman ni dhoq ka mgrbo, nii o tgmataro
jiyax.

2 1Ana mano kana saw nii o wada na qhdoon bi smalo kana.
2Tgmpito jiyax, Otox Baraw ga, qpahon niya ka smmalo o wada
na qhdoon ni msangay da. 3Hiya o sbliqan niya ka tgmpito jiyax ni
ptgnakan na pksoyang ka kingal jiyax nii. Yaasa kingal jiyax nii ka

4"Kngkingal kaelgan mlglog moodos...ni kiyikowi" ka poso kari Hiboro o "Kana tnbgan ni kana knlangan" msa. (1:26)

野獸、爬蟲；」一切就照着他的命令完成。25於是上帝創造了地上所有的動物。
上帝看這些動物很好。○26接着，上帝說：「我們來創造人類；他們要跟我們相
似，跟我們相像。讓他們管理魚類、鳥類，和一切牲畜、野獸、爬蟲等各種動物。
27於是上帝創造了人類，使他們跟自己一樣。他創造了他們，有男的，有女的，
28賜福給他們，說：「你們要生養許多兒女，使你們的後代遍滿全世界，控制大
地。我要你們管理魚類、鳥類，和所有的動物。29我供給五穀和各種果子作你們
的食物。30但是所有的動物和鳥類，我給牠們青草和蔬菜吃；」一切就照着他的
命令完成。31上帝看他所創造的一切非常好。晚間過去，清晨來臨，這是第六天。
2 這樣，整個宇宙都創造好了。2第七天，上帝完成了他創造的工作就歇了
工。3他賜福給第七天，聖化那一天爲特別的日子；因爲他在那一天完成

hiya o mnhdo smalo[5] ni msangay da. 4 Nii o kika tndaan smalo ana
mano Otox Baraw.

Iding Qbliqan

Smalo karat ni dxgal ka Otox Baraw Tholang siida. 5 Dxgal o
ongat qhoni ni ongat spriq. Yaasa ini na pqixi niya na ni ongat ka
saejiq mqaepah ori. 6 Kiya ka kiya ni msqbqboq mnkala dxgal
kdjiyax ka qsiya ni gmhoriq kana dxgal.
7 Babaw na nii Otox Baraw Tholang o mangal dxgal ni smalo
saejiq.[6] Yopan na hngap knoodos ka mohing na ni moodos ka saejiq
da.
8 Otox Baraw Tholang o smalo Iding qbliqan qori hraan hidaw ni
pbliqon na paeniq ska hiya ka saejiq snalo na. 9 Otox Baraw o
phraan na kngkingal kaelgan soyang bi qhoni ka dxgal nii ni
pghiyian na malo oqon ka pnegalang. Kska dxgal qbliqan nii o niqan
kingal poso qhoni moway knoodos ni kingal poso qhoni pgkla
knmalo ni qnnaqih saajiqon [7] ori.
10 Iding nii o niqan kingal yayong gmhoriq dxgal qbliqan nii.
Yayong nii o qloli bitaq ngangot Iding ni paah hiya msowayay spat
qnlian. 11 Tgkingal wayay o yayong Pison kson ni moda mtqiri Hbila.
12 (Dxgal nii o ppyahan malo bi king ni soyang bi knox ni btonox

5 "Kingal jiyax nii ka hiya o mnhdo smalo" aji ori o "Brah na kingal jiya nii ka hiya o mnhdo smalo". (2:3)

6 "Dxgal ni saejiq" dha kari nii o msdalih lntadan hngap kari Hiboro. "Adama ni Adam". (2:7)

7 "Qhoni pgkla knmalo ni qnnaqih sajiqon" aji ori o "Qhoni mboway knkla ana mano sajiqon". (2:9)

了創造，歇工休息。4 這就是上帝創造宇宙的過程。
伊甸園　主上帝創造宇宙的時候，5 地上沒有草木，沒有蔬菜，因爲他還沒降雨，
也沒有人耕種；6 但是常有地下的水湧出來，潤澤大地。〇 7 後來，主上帝用地
上的塵土造人，把生命的氣吹進他的鼻孔，他就有了生命。〇 8 主上帝在東方開
闢伊甸園，把他造的人安置在裏面。9 他使土地生長各種美麗的樹木，出產好吃
的果子。在那園子中間有一棵賜生命的樹，也有一棵能使人辨別善惡的樹。10 伊
甸有一條河，灌溉園子。它流到伊甸外面，分成四條支流。11 第一支流叫比遜河，
環繞着哈腓拉。12（那地方出產純金、稀罕的香料，和寶石。）13 第二支流叫基

trkagan.) [13]Tgdha wayay o yayong Gihong kson ni moda mtqiri
Kos.[8] [14]Tgtro wayay o yayong Chigris kson ni moda qori hraan hidaw
Asiriya. Tgspat wayay o yayong Yohorati kson.
[15]Otox Baraw Tholang o pbliqon na paeniq Iding qbliqan ka
saejiq nii ni pqpahon na hiya ni pklowaon na dxgal nii. [16]Rmngaw
hyaan ka Otox Baraw: "Ana mano hiyi pnegalang dxgal qbliqan nii
o qooqo nanak mkan. [17]Wana hiyi qhoni pgkla knmalo ni qnnaqih
ka iya bi oqi. Oqon so do knjiyax na siida ida so mphoqil" son na.
[18]Babaw na nii Otox Baraw Tholang o rmngaw: "Borox bi kndsan
na ka saejiq nii o aji malo, mpsmalo ko kingal saw mha mneglngog
tgohoy ni mdayaw hyaan" msa. [19]Kiya do Otox Baraw Tholang o
mangal dxgal smalo kngkingal kaelgan mlglog moodos ni qbhni.
Dson na brah saejiq nii ka dhiya pptngahan na. Saejiq o thnganan
na kana ka mlglog moodos. [20]Saejiq o wada na thnganan ka tnbgan
ni qbhni ni samat. Kiya ka kiya ni kska dha hiya o ongat ana kingal
ka saw mneglngog tthiyon na ni mdayaw hyaan.
[21]Kiya do Otox Baraw Tholang o psdngxon na paataqi ka saejiq
nii. Mtaqi ka hiya siida Otox Baraw o ngalan na haya ka kingal
tkrang na. Babaw na nii pstrngan na haya dori ka hiyi na. [22]Otox
Baraw Tholang o ngalon na ka tkrang ni smloon na kingal koyoh.
Koyoh nii o dson na brah saejiq. [23]Rmngaw ka saejiq nii:
"Nii hini sayang sa kika boot pnaah boot mo ni hiyi pnaah hiyi
mo.

8"Kos" aji ori o "Sodan" kson. (2:13)

訓河，環繞着古實。14第三支流叫底格里斯河，穿過亞述東部。第四支流叫幼發
拉底河。○15主上帝把那人安置在伊甸園，叫他耕種，看守園子。16他告訴那人:
「園子裏任何果樹的果子你都可以吃，17只有那棵能使人辨别善惡的樹所結的果
子你絕對不可吃；你吃了，當天一定死亡。」○18後來，主上帝說：「人單獨生
活不好，我要爲他造一個合適的伴侶，作他的內助。」19於是主上帝用地上的塵
土造了各種動物和飛鳥，把牠們帶到那人面前，讓他命名；他就給所有的動物取
名。20他給牲畜、飛鳥，和野獸取了名；但是牠們當中沒有一個適合作他的伴侶，
好幫助他。○21於是，主上帝使那人沉睡。他睡着的時候，主上帝拿下他的一根
肋骨，然後再把肉合起來。22主上帝用那根肋骨造了一個女人，把她帶到那人面
前。23那人說：
我終於找到我骨裏的骨，我肉中的肉。我要叫她做『女人』，因爲她從男人

Hiya nii o 'Koyoh'[9] kson mu ptngahan.
Yaasa hiya o pnaah snaw hki'' msa.
24 Mano saw kiya ni msowayay paah tama, bobo niya ka snaw ni
msoopo kiyohan na. Dha hiyi o maakingal qbobor da. 25 Saejiq nii
ka dha koyoh niya o mbbolang, ongat lnglongan dha ka kson
mqqsiqa.

Tbrinah Kari Otox Baraw Ka Saejiq

3 1 Kana kska moodos snalo Otox Baraw o qoyo ka mkla bi
tmrqdog. Smiling kiyohan ka qoyo: "Otox Baraw o balay bi
mdakar monan eekan namo pneghiyi ana mano pnegalang dxgal
qbliqan nii hog?" msa.
2 Smiyok ka koyoh: "Pneghiyi ana mano Pnegalang dxgal qbliqan
nii o tdowa nami oqon. 3 Wana hiyi qhoni gaga mgska bi malo dxgal
ka ini tdowa oqon. Otox Baraw o mdakar mnan ttlong hyaan. Nasi
nami ini qbahang hyaan do mphoqil nami da" son na.
4 Smiyok ka qoyo: "Aji saw kiya wah! Aji namo mphoqil. 5 Saw
nii kari niya ka Otox Baraw o yaasa mkla monan, oqon namo ka
hiyi pnegalang kiya do mpdka namo Toxan Baraw mkla ptgaanak
malo ni naqih hki[10]" msa.
6 Koyoh nii o qmita hiyi pnegalang saw ki knmalo taan ni saw
ooqon ni dori o mpniqon knkla msa do sraon na balay. Kiya do

9"koyoh" ni "snaw" dha kari nii o msdalih lntadan hngap kari Hiboro. (2:23)

10"Mkla ptgaanak malo ni naqih hki" aji ori o "Mkla ana mano hki". (3:5)

出來。
24 因此，男人要離開自己的父母，跟他的妻子結合，兩個人成爲一體。○ 25 那
人跟他的妻子都光着身體，然而他們並不覺得羞恥。

3 **人違背命令**　蛇是主上帝所創造的動物當中最狡猾的。蛇問那女人：「上
帝眞的禁止你們吃園子裏任何果樹的果子嗎？」○ 2 那女人回答：「園子
裏任何樹的果子我們都可以吃；3 只有園子中間那棵樹的果子不可吃。上帝禁止
我們吃那棵樹的果子，甚至禁止我們摸它；如果不聽從，我們一定死亡。」
4 蛇回答：「不見得吧！你們不會死。5 上帝這樣說，因爲他知道你們一吃了
那果子，就會像神明一樣能夠辨別善惡。」○ 6 那女人看見那棵樹的果子好看、

pstqon naka hiyi na ni oqon na. Biqan niya ka snaw na ni wada
mkan ka hiya ori. [7]Mkan hiyi qhoni nii ka dhiya do mtrawah ka
dawriq dha da. Hana mkla msa nii ta mbolang do pllotot rnabaw
nonoh ni sqroy dha hiyi dha.
[8]Sgrsaw gbiyan, mbahang nksa Otox Baraw Tholang kska dxgal
qbliqan hiya ka dhiya do asi ttalang tgliing kska rnaaw. [9]Kiya ni
Otox Baraw Tholang o splawa na ka saejiq nii: "Gaga so ino hog?"
son na.
[10]Smiyok ka hiya: "Mbahang ko mksa so dxgal qbliqan nii do asi
ko kiisog ni tgliing ko. Yaasa mbolang ko" msa.
[11]Smiyok ka Otox Baraw: "Ima rmngaw sonan msa mbolang so
hog? Wada so mkan hiyi qhoni pndakar mo sonan hog?" son na.
[12]Smiyok ka saejiq nii: "Pndongos so knan ka koyoh nii tghoy
knan o hiya ka mnoway knan hiyi pnegalang ni wada mo oqon"
msa.
[13]Smiling kiyohan nii ka Otox Baraw Tholang: "Hmoya so saw nii
hog?" son na. Smiyok ka hiya: "Qoyo gaga ka rmnqdog knan, kiya
do wada ko mkan" msa.

Otox Baraw Psgaaw Rochiq

[14]Kiya ni Otox Baraw Tholang o rmngaw qiyoan: "Asaw qori saw
nii pkdraon miso. Kana kska mlglog moodos o wana iso ka rbaon.
Paah sayang bitaq nhdaan kndsan so ka iso o mpsolos so mboyas
mksa ni maekan so dxgal. [15]Iso ni koyoh gaga o pkpayson mako ni
dori o wawa so babaw niya ni lqlaqi niya babaw na ori o mpknpais.

好吃，又能得智慧，就很羨慕。她摘下果子，自己吃了，又給她丈夫吃；她丈夫
也吃了。 7 他們一吃那果子，眼睛開了，發現自己赤身露體；因此，他們用無花
果樹的葉子編了裙子來遮蓋身體。○ 8 那天黃昏，他們聽見主上帝在園子裏走，
就跑到樹林中躲起來。 9 但是主上帝呼喚那人：「你在哪裏 ？ 」○ 10 他回答：
「我聽見你在園子裏走，就很害怕，躲了起來；因爲我赤身露體。」○ 11 上帝問:
「誰告訴你，你光着身體呢？你吃了我禁止你吃的果子嗎 ？ 」○ 12 那人回答 ：
「你賜給我、作我伴侶的那女人給我果子，我就吃了。」○ 13 主上帝問那女人：
「你爲甚麼這樣做呢？」○她回答：「那蛇誘騙我，所以我吃了。」
上帝判罪 14 於是，主上帝對那蛇說：「你要爲這件事受懲罰。在所有動物中，
只有你受這咒詛：從現在起，你要用肚子爬行，終生吃塵土。 15 你跟那女人要彼
此仇視；她的後代跟你的後代要互相敵對。他們要打碎你的頭；你要咬傷他們的

Dhiya o mpstmaq tonox so ni iso ori o mqiyot so knog dha'' son na.
16 Otox Baraw Tholang o rmngaw kiyohan: ''Malon mo knrxan ka
kkshjil so ni kknrxan gdorog so. Ana saw nii o ida so mha rinah bi
smkoxol snagon so ni hiya o mpklawa sonan'' son na.
17 Otox Baraw Tholang o rmngaw snagan na: ''Wada so mbahang
kari koyoh so ni wada so mkan hiyi qhoni pndakar mo. Dxgal o
asaw tnbrnahan so kari ni rbaon. Kndsan so bitaq nhdaan o asi so
ka mkrbok kika mpatoko ka oqon nangal so. 18 Dxgal o mpahro
pakaw ni sspriq. Iso o maekan so pajiq bboyo. 19 Iso o asi so ka
mtmmring qmaepah o qlqlong so mpktngi mkan. Mqaepah so bitaq
hngqilan ni mpaadxgal so. Yaasa nangal so paah dxgal smalo ni
mpaadxgal so dori'' son na.
20 Adamo[11] o Iba[12] son na tmngahan ka koyoh na. Yaasa hiya o
bobo kana saejiq. 21 Otox Baraw Tholang o ssmalo na lokos qraqil
samat ka Adamo ni koyoh na. Kiya ni plkosan na haya.

Pqdriqon Paah Iding Dxgal Qbliqan Ka Adamo Ni Iba

22 Babaw na nii Otox Baraw Tholang o rmngaw: ''Jima wada
mdka tnan niqan kkla dha ptgaanak malo ni naqih[13] ka saejiq gaga
da. Iya ta bi srowai paekan hiyi qhoni knoodos saw mpkoodos ana
knowan ka dhiya'' msa. 23 Kiya do Otox Baraw Tholang o lowaqon

11 ''Adamo'' ka imi kari Hiboro o ''saejiq'' msa. (3:20)

12 ''Iba'' o msdalih lntadan hngap ''knoodos'' msa kari Hiboro. (3:20)

13 ''Niqan kkla dha ptgaanak malo ni naqih'' aji ori o ''Niqan kkla dha ana mano''. (3:22)

腳跟。」○ 16 主上帝對那女人說：「我要增加你懷孕的痛苦，生產的陣痛。雖然
這樣，你對丈夫仍然有強烈的欲望；他要管轄你。」○ 17 主上帝對那男人說：
「你既然聽從妻子的話，吃了我禁止你吃的果子，土地要因你違背命令而受咒詛。
你要終生辛勞才能生產足夠的糧食。18 土地要長出荊棘雜草，而你要吃田間的野
菜。19 你得汗流滿面才吃得飽。你要工作，直到你死了，歸於塵土；因爲你是用
塵土造的，你要還原歸於塵土。○ 20 亞當給他妻子取名夏娃，因爲她是人類的母
親。21 主上帝用獸皮做衣服給亞當和他的妻子穿。

亞當和夏娃被趕出伊甸園 22 後來，主上帝說：「那人已經跟我們一樣，有了辨
別善惡的知識；他不可又吃生命樹的果子而永遠活下去。」23 於是主上帝把他趕

na paah Iding dxgal qbliqan ka hiya. Kiya o oosa na qmaepah dxgal
pniyahan smalo hyaan. [24]Otox Baraw Tholang ka babaw lmniwaq
saejiq nii do pniqon na qori hraan hidaw Iding hiya ka Kirobing ni
poching sranaq mttriya mtqiri, kiya o hhtor na saejiq aji ssdalih
qhoni knoodos.

中華民國聖經公會

行政院新聞局出版事業登記
局版台業字第0713號

HOLY BIBLE, Taroko and Today's Chinese

TRTC73DIT Ed.207T 4M

THE BIBLE SOCIETY
IN THE REPUBLIC OF CHINA

Printed in Taiwan

1988